

# Table des matières

|   |     |
|---|-----|
| • <i>Léon Pressouyre</i><br>Préface   | 4   |
| <b>Les domaines cisterciens à l'épreuve de l'histoire</b>   |     |
| • <i>René Locatelli</i><br>Rappel des principes fondateurs de l'ordre cistercien. Aux origines du modèle domanial   | 12  |
| • <i>Chrysogonus Waddell</i><br>The Cistercian Institutions and their Early Evolution. Granges, Economy, Lay Brothers   | 27  |
| • <i>Robert Fossier</i><br>Les déviations économiques des Cisterciens   | 39  |
| • <i>Bernadette Barrière</i><br>Les patrimoines cisterciens en France.<br>Du faire-valoir direct au fermage et à la sous-traitance  | 45  |
| Fontfroide et l'espace cistercien en Narbonnais   |     |
| • <i>Gilbert Larguier</i><br>La grange de Fontcalvy   | 70  |
| • <i>Pierre Aussel</i><br>La grange de Jonquières   | 85  |
| • <i>Jean-Louis H. Bonnet</i><br>La grange d'Hauterive  | 100 |
| • <i>Javier Pérez-Embid Wamba</i><br>Le modèle domanial cistercien dans la Péninsule ibérique   | 115 |
| • <i>José Manuel de Mascarenhas, Pedro Gomes Barbosa, Virgolino Ferreira Jorge</i><br>Les Cisterciens et l'aménagement du territoire. Le cas d'Alcobaça                           | 153 |
| • <i>James France</i><br>Settlement, Re-settlement, Consolidation, the Scandinavian Experience  | 165 |
| • <i>Kateřina Charvátová</i><br>Mindful of Reality, faithful to traditions.<br>Development of Bohemian possessions of the Cistercian Order<br>from the 12th to the 13th Centuries | 177 |
| • <i>Lawrence Butler</i><br>The Cistercian Landscape on the Isle of Man   | 185 |
| • <i>Mireille Mousnier</i><br>Granges cisterciennes de la Gascogne toulousaine aux XII <sup>e</sup> et XIII <sup>e</sup> siècles.<br>Une dynamique spatiale originale             | 190 |
| • <i>Constance Hoffman-Berman</i><br>From Cistercian Granges to Cistercian Bastides.<br>Using the order's records to date landscape transformation                                | 204 |
| • <i>Robert-Henri Bautier</i><br>Les «courts» de l'ordre de Prémontré au XII <sup>e</sup> siècle.<br>Formation et premiers développements   | 216 |
| • <i>Michel Miguet</i><br>Cîteaux et les ordres militaires. Analogies et différences des politiques domaniales  | 226 |

|  |     |
|--|-----|
| • <i>Annick Gosse-Kischinewski</i><br>Les domaines cisterciens et les révolutions en Europe aux XVII <sup>e</sup> et XIX <sup>e</sup> siècles  | 236 |
| • <i>Ede A. Badal</i><br>Vocation et activités des monastères cisterciens de Hongrie   | 271 |
| • <i>David N. Bell</i><br>The Measurement of Cistercian Space : the Evidence from England  | 273 |
| <b>Des inventaires à la protection intégrée</b>  |     |
| • <i>Léon Pressouyre</i><br>Guide pratique pour un inventaire des domaines cisterciens en France   | 264 |
| • <i>Thomas Coomans</i><br>Le patrimoine rural cistercien en Belgique  | 281 |
| • <i>Roger H. Leech, Graham Soffe</i><br>Cistercian Houses in England :<br>the Construction of the National Inventory and the European Context | 294 |
| • <i>David H. Williams</i><br>The Mapping of Cistercian Lands with especial Reference to Wales   | 311 |
| • <i>Judith Roebuck, Andrew Davison</i><br>Protecting the Cistercian Landscape : a View from North Yorkshire                                   | 319 |
| • <i>Marina Righetti Tosti-Croce</i><br>Les granges cisterciennes en Italie centrale   | 328 |
| • <i>Andrzej Marek Wyrwa</i><br>Le destin et la protection du patrimoine cistercien en Pologne   | 335 |
| • <i>Priit Raudkivi</i><br>Cistercians and Livonia : Problems and Perspectives   | 349 |
| • <i>Christopher Holdsworth</i><br>Barns at Cistercian Granges in England and Wales  | 353 |
| • <i>C. James Bond</i><br>Cistercian Mills in England and Wales : a Preliminary Survey   | 364 |
| • <i>Paul Benoît</i><br>L'espace industriel cistercien à la lumière des exemples bourguignons et champenois                                    | 378 |
| • <i>Ilona Valter</i><br>Quelques établissements proto-industriels en Hongrie  | 391 |
| • <i>Richard Hoffmann</i><br>Mediaeval Cistercian Fisheries Natural and Artificial   | 401 |
| • <i>Glyn Coppack</i><br>The Outer Courts of Fountains and Rievaulx Abbeys.<br>The interface between Estate and Monastery                      | 415 |
| • <i>Anne-Marie Draye</i><br>Les cadres législatifs en Europe occidentale  | 426 |
| • <i>François Blary</i><br>Chailis et ses domaines<br>Les données de l'inventaire  | 431 |
| • <i>Max Polonowski</i><br>Aléas de la protection des domaines cisterciens en Picardie   | 436 |



|   |     |
|---|-----|
| Pontigny et ses domaines.<br>• <i>Terryl N. Kinder</i>  |     |
| Richesse et précarité d'un patrimoine agricole<br>• <i>Pascale de Maulmin</i>   | 441 |
| Les problèmes concrets de la protection<br>• <i>Christine Bru, Bernard Argenti</i>  | 451 |
| L'espace cistercien, pôle de nouvelles formes de développement rural.<br>Autour de Saint-Sulpice-en-Bugey<br>• <i>Catherine Chapuis, Béatrice Renahy, Jean-Claude Roussel</i> | 454 |
| Un exemple de politique de protection en France.<br>Le site de l'abbaye cistercienne de Cherlieu (Haute-Saône)<br>• <i>Barbara Scholkmann.</i>                                | 464 |
| L'abbaye de Bebenhausen, un projet de protection d'ensemble historique intégré<br>• <i>Lord Montagu of Beaulieu</i>   | 471 |
| Beaulieu, a Former Monastic Estate today<br>• <i>Fr. Josep Maria Recasens</i>   | 482 |
| Gestion culturelle et fonction culturelle à Poblet<br>• <i>Jean-Pierre Villette</i>   | 490 |
| La vie monastique cistercienne dans un lieu touristique : l'abbaye de Sénanque<br>• <i>Abbot John Eudes Bamberger</i>   | 494 |
| The Traditional Abbey Today : an Example in the United States<br>• <i>André Meyer</i>   | 501 |
| La gestion d'un domaine cistercien en Suisse. L'exemple de Sankt Urban<br>• <i>Alain Auclair</i>  | 507 |
| Le rôle des institutions publiques dans la gestion des domaines cisterciens en France<br>• <i>Esteve Mach i Bosch</i>   | 511 |
| La gestion des domaines monastiques cisterciens en Catalogne<br>• <i>Jean-François Leroux</i>   | 516 |
| La charte des associations animatrices d'abbayes cisterciennes<br>• <i>Nicolas d'Andoque</i>  | 521 |
| Les abbayes cisterciennes, nouveau produit touristique ?<br>Enquête sur les abbayes et les sites cisterciens en France<br>• <i>Nancy Bouché</i>                               | 526 |
| Exemplarité du domaine cistercien :<br>la gestion des grands ensembles architecturaux ou paysagers en Europe  | 530 |
| <b>Monographies</b>   |     |
| • <i>Grenville Astill</i>   | 536 |
| The Bordesley Abbey Grange Project<br>• <i>Jean-Luc Adaine</i>  | 554 |
| Le domaine de Maubuisson<br>• <i>Nathalie Picart.</i>   | 568 |
| Le domaine de Preuilly<br>• <i>Gilles Vilain.</i>   | 581 |
| Trois granges de l'ancienne abbaye<br>de Clairvaux protégées au titre des monuments historiques   |     |

*Cet ouvrage,  
réalisé  
d'après les maquettes  
de Joël Cuénot,  
a été composé  
en Bauer Bodoni c10.*

*La photogravure  
a été confiée  
à Martial Production  
(Boulogne-Billancourt).*

*L'impression  
et la reliure sont l'œuvre  
d'Albagraf  
(Pomezia, Italie).*

*Dépôt légal :  
4<sup>e</sup> trimestre 1994.*